

Historic, Archive Document

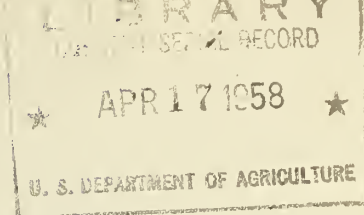
Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.

A241.01
F762
Cap. 2

FOREIGN-LANGUAGE TRANSLATIONS

of

FOREST PRODUCTS RESEARCH RESULTS



[1956]

Available for reference in the Madison Branch, U. S. Department of Agriculture Library, Forest Products Laboratory,* Madison 5, Wisconsin.

Note: The material listed was translated by the Forest Products Laboratory for use in connection with research activities.

These translations are not published and are not available for free distribution. However, they are available for reference at the Madison (Wis.) Branch of the U. S. D. A. Library. Copies have been deposited at the Library, U. S. Department of Agriculture, Washington 25, D. C., and can be purchased from there at these rates: Microfilms -- \$1 for each 50 pages or fraction thereof from a single article; Photoprints -- \$1 for each 5 pages or fraction thereof from a single article. All charges are cash with order. (Payment may be by cash, Library coupon, check, or money order.)

* Maintained at Madison, Wis., in cooperation with the University of Wisconsin.

August 1957

Agriculture-Madison

FOREIGN-LANGUAGE TRANSLATIONS

of

FOREST PRODUCTS RESEARCH RESULTS

Available for reference in the Madison Branch, U. S. Department of
Agriculture Library, Forest Products Laboratory, Madison 5, Wisconsin

Translation

No.

Author, Title, and Source

- | | |
|-----|--|
| 76 | THUNELL, B., and HILTSCHER, R. Tension of frame saws in operation (Die Beanspruchung von Gattersägeblättern im Betrieb). Svenska Traforskningsinstitutet, Trätekniska Avdelningen, Meddelande 21B, Stockholm 1951. Reprinted from Holz als Roh- und Werkstoff 9:232-42 (1951). Translated by H. Kipp. 34 pages. |
| 77 | THUNELL, BERTIL. Frame saw blades (Synpunkter på ramsågblad). Reprint from Fagersta Forum No. 3, Stockholm 1951. Translated by H. Kipp. 13 pages. |
| 94 | BARTUNEK, RICHARD. The importance of the alkali solubility of cellulose for the viscose industry (Die Bedeutung der Alkalilöelichkeit von Cellulose für die Viskose-Industrie). Das Papier 6:7/8:120-2 (April 1952). Translated by H. Kipp. 9 pages. |
| 99 | CZEPEK, RUDOLF. Theory and practice of high temperature wood drying (Theorie und Praxis der Hochtemperatur-Holztrocknung). Holz als Roh- und Werkstoff 10:1:1-6 (January 1952). Translated by H. Kipp. 15 pages. |
| 105 | SWEDISH standards for wood construction (Träkonstruktioner). Pocket manual for lumber and the building materials industries 1951 (Fick-Kalender för Trävaru- och Byggnadsmaterialhandeln 1951). Published by the Central Assn. of Swedish Lumber Dealers. Sections of strength of wooden structures, pages 128-136, and on fiberboards, pages 205-8. Translated by B. Ulvestad. 9 pages. |

- 106 ORLOV, I. I. Continuous tapping of *Pinus silvestris* in the USSR (Za dlitel'nuiu podsochku sosny). *Lesnaia promyshlennost'* 11:3:28-9 (March 1951). Translated by H. Kipp. 8 P.
- 111 IVANOV, Iu. M. Limit of plastic flow of wood: A new theory of the mechanical strength of wood (Predel plasticheskogo techeniia drevesiny: Osnovaniia novoi teorii mekhanicheskoi prochnosti drevesiny). Moscow 1941. Translated by H. P. Kipp. 163 P.
- 115 TRAYNARD, P., and ROBERT, A. A crystalline nitrolignin (Sur une nitrolignin cristallisée). *Bulletin de la Association Technique de l'Industrie Papetière* 5:7:401-5 (1951). Translated by H. Kipp. 10 P.
- 119 SOBUE, HIROSHI, and others. Chromatographic studies. III. Pentosan in wood cellulose and some pulps for high grade esters. *Journal of the Society of the Textile and Cellulose Industry, Japan*, 8:79-81 (1952). Translated by Takeo Ogura. 6 P.
- 120 KOHARA, JIRO. Studies on the durability of wood. I. Mechanical properties of old timbers (Horyuji Temple construction timbers, *Chamaecyparis obtusa* Endlicher). Saikyo University, Faculty of Agriculture, Kyoto, Japan, *Scientific Reports* 2:116-31 (March 1952). Summary, by Gorozo Iizuka. 4 P.
- 121 PUTKISTO, KALLE. Timber barking and portable barking machines (Puutavaran kuorinnasta ja siirrettävistä kuorimakoneista). *Metsäteho Report (Metsätehon Tiedoituksia)* No. 73, Helsinki, 1952. Translated by Teppo Warras. 22 P.
- 122 SMITH, TORE H. Chromatographic methods and their use in cellulose chemistry (Kromatografiske metoder og deres anvendelse i cellulosekjemien). *Bulletin No. 37 of the Norwegian Pulp & Paper Research Institute* No. 5 (1951). Translated by H. Kipp. 15 P.
- 124 ANON. The Hereng method for recovery of hydrochloric acid in the Bergius process of wood hydrolysis (Procédé Bergius. Recuperation de l'acide chlorhydrique. Tropical Technical Forestry Center (Centre Technique Forestier Tropical), Nogent-sur-Marne (Seine), France, January 9, 1953. Translated by H. Kipp. 12 P.

- 128 SENZU, RYOITI. A new method of determining lignin in wood and pulp using colloid titration (Eine neue Bestimmungs methode des Lignins in Hölzern und Zellstoffen durch Kolloidtitration). Japan Academy Proceedings 28:6:300-4 (1952). Translated by H. Kipp. 8 P.
- 129 FESSEL, FRIEDRICH. Centrifugal drying of hardwoods (Hartholztrocknung in der Zentrifuge). Holz als Roh- und Werkstoff 10:10:391-4 (October 1952). Translated by H. Kipp. 12 P.
- 130 STURANY, HERBERT. The Schilde air-free steam drier for wood (Trocknung im reinem Heisdampf). Holz als Roh- und Werkstoff 10:9:385-62 (Sept. 1952). Translated by H. Kipp. 12 P.
- 132 LIEBSCHER, WILHEIM. The feed value of pulp, pulp mixed with molasses, and sawdust treated in various ways (Versuche über den Futterwert von Zellulose, melassierter Zellulose und verschieden behandeltem Sagemehl). Landwirtschaftliche Jahrbücher 93:306-18 (1943). Translated by H. Kipp. 13 P.
- 133 KIVIMAA, EERO. Dulling of woodworking tools (Was ist die Abstumpfung der Holzbearbeitungswerkzeuge?). Holz als Roh- und Werkstoff 10:11:425-8 (Nov. 1952). Translated by Research Information Service. 11 P.
- 137 SOCIÉTÉ NATIONAL DE CONSTRUCTIONS AÉRONAUTIQUES DU SUD-QUEST, Paris, France. Preparation of metal surfaces for adhesive bonding for aircraft applications (Operations relatives a la preparation au collage des elements a assembler). April 1953. Translated by H. Kipp. 11 P.
- 138 FESSEL, FRIEDRICH. Turbulence drying of wood, using centrifugal driers, turbulent-air kilns, or butterflydamper adaptations on conventional kilns (Ein Wendepunkt der Trockentechnik durch Zerstörung und Ablösung der Strömungsgrenzschicht). Reprint from Holz-Zentralblatt No. 11 (Jan. 24, 1953). Translated by H. Kipp. 8 P.
- 139 FREUDENBERG, KARL, and BITTNER, FRIEDRICH. Experiments on coniferyl alcohol containing radioactive carbon (Versuche mit Coniferylalkohol der radioaktiven Kohlenstoff enthält). Chemische Berichte 86:2:155-9 (1953). Translated by H. Kipp. 6 P.

- 140 FREUDENBERG, KARL, and HEEL, WERNER. Dihydroxy- and trihydroxy-cinnamic alcohol (Dioxy- und Trioxy-zimtalkohol). Chemische Berichte 86:2:190-6 (1953). Translated by B. Ulvestad. 5 P.
- 141 GRAF, OTTO, and EGNER, KARL. The strength properties of frozen and of repeatedly frozen and thawed timbers (Versuche über die Festigkeitseigenschaften verschiedener Hölzer in gefrorenem Zustand und besonders nach wiederholtem Gefrieren und Auftauen). Mitteilungen des Fachausschusses für Holzfragen beim Verein deutscher Ingenieure und deutschen Forstverein, Bulletin 25:18-30 (1940). Translated by H. Kipp. 17 P.
- 149 FREUDENBERG, KARL and HÜBNER, HANS HUGO. Hydroxycinnamic alcohols and their dehydrogenation polymers (Oxyzimtalkohole und ihre Dehydrierungs-polymerisate). Chemische Berichte 85:1181-91 (1952). Translated by H. Kipp. 7 P.
- 151 JARREAU, FERNAND-RAOUL. Use of supersonic waves to dry wood (Procédé de traitement des bois frais). French Patent No. 968,874 dated Dec. 5, 1950. Translated by B. Ulvestad. 5 P.
- 152 FREUDENBERG, KARL. Method of obtaining soluble, unchanged lignin. (Verfahren zur Gewinnung von löslichem, unverändertem Lignin). German Patent No. 836,351, dated Nov. 5, 1950. Translated by B. Ulvestad. 7 P.
- 161 JACQUIOT, C. Anomalies of differentiation and lignification of the cambial tissue of various wood species cultivated in vitro (Sur les anomalies de la différenciation et de la lignification du tissu cambial de divers arbres cultivés). Papetière 6:1:13-17 (1952). Translated by H. Kipp. 11 P.
- 162 MÖLLER and PFEIFFER. Kiln for drying wood with superheated steam excluding atmospheric air (Trockenanlage zur Trocknung durch überhitzten Dampf unter Ausschluss der atmosphärischen Luft). Description of German patent No. 100287 dated Dec. 5, 1897 as contained in German Patent Gazette for Feb. 15, 1899, p. 127. Translated by H. Kipp. 3 P.
- 164 KEYLWERTH, RUDOLF. Practical considerations in purchasing new kilns (Praktische Gesichtspunkte zur Neuanschaffung von Holztrockenanlagen). Holz-Zentralblatt 79:29-32 (April 23, 1953). Translated by Research Information Service. 7 P.

- 172 ANTOINE, RAYMOND. Methods of sawing wood species of the Belgian Congo. (Comment scier les bois du Congo ?). Bulletin d'Information de Ineac 1:4:279-286 (Dec. 1952). Translated by C. J. Telford. 10 P.
- 173 KREBS, E. Principles of forest road construction (Grundsätzliches zum Waldstrassenbau). Schweizerische Zeitschrift für das Forstwesen 95:312-9. (1944). Translated by H. Kipp. 10 P.
- 177 GIERTZ, HANS WILHELM. The opacity of paper pulps. III. Sulfite pulps (Opaciteten hos pappersmassor. III. Sulfitmassor). Svensk Papperstidning 54:22:769-75 (1951). Translated by H. Kipp. 15 P.
- 178 GIERTZ, HANS WILHELM. The opacity of paper pulps. IV. Sulfate pulps. Svensk Papperstidning 55:3:72-7 (1952). Translated by H. Kipp. 13 P.
- 179 STAUDINGER, H., and DÖHLE, W. Conversion of native to mercerized cellulose (Der Übergang von nativen in mercerisierte Cellulosen) Makromolekulare Chemie 9:2:190-2 (1953). Translated by H. Kipp. 5 P.
- 180 LANG, HANS. Degree of polymerization and uniformity of wood cellulose (Polymerisationsgrad und Einheitlichkeit von Holzcellulosen). Das Papier 7:3/4:52-6 (1953). Translated by H. Kipp. 10 P.
- 181 JAYME, GEORG and SCHEURING, LUDWIG. Acetate pulps from cereal straw. I. Effect of prehydrolysis, sulfate pulping, bleaching, and extraction (Acetatzellstoffe aus Getreidestroh. I. Einfluss der Vorhydrolyse des Sulfataufschlusses, der Bleiche und Veredlung). Das Papier 7:13/14:223-30 (July 1953). Translated by H. Kipp. 17 P.
- 182 KAVERZINEVA, E. D. The transformation occurring during oxidation of cellulose (Les transformations chimiques de la cellulose sous l'action des oxydants). (U.S.S.R.) Communications au XIII congrès international de chimie pure et appliquée, Stockholm, 1953, published Moscow 1953, p. 328-50. (Russian papers for presentation at the XIIIth International Congress of Pure and Applied Chemistry, Stockholm, 1953.) Translated by H. Kipp. 23 P.

- 185 KUBAT, J. The plastic flow of paper (Studien über das plastische Fließen von Papier). Svensk Papperstidning 56:17:670-5 (1953). Translated by H. Kipp. 15 P.
- 186 MOOSMULLER, EDUARD. Rapid method for determining the mineral components of pulps (Schnellmethode zur Ermittlung der mineralischen Bestandteile im Zellstoff). Das Papier 6:23/4:523-4 (December 1952). Translated by H. Kipp. 4 P.
- 187 BARTUNEK, RICHARD and WILLI JANCKE. The structure of native cellulose fibers. Part I. Technical observations and analytical methods in the viscose industry (Untersuchungen über die Struktur nativer Cellulosefasern. Teil I. Technische Beobachtungen und analytische Methoden aus der Viskoseindustrie). Holz-forschung 7:2/3:71-8 (1953). Translated by H. Kipp. 20 P.
- 189 ANDERSSON, RONE. Accuracy of electrical moisture meters (Noggrannheten hos elektriska fuktkvotsmätare). Swedish Forest Products Research Laboratory, Wood Technology Department (Svenska Träforskningsinstitutet, Trätekniska avdelningen), Bulletin 27B, Stockholm, 1951. Translated by A. McKee. 26 P.
- 192 HAGGLUND, SVEN_ERIK. High-yield and semichemical pulping processes, especially as observed in the United States (Nagra problem vid tillverkning av pappersmassor i hoga utbyten). Svensk Papperstidning 56:17:651-9 (Sept. 15, 1953). Translated by H. Kipp. 18 P.
- 199 YAMADA, TADASHI, and SHIGERU KAJITA. Adsorption equation when related to an expanding surface. Kagaku (Science) (Tokyo) 23:6:312-3 (June 1953). Translated from the Japanese by Taizo Inokuma. 6 P.
- 200 RUNKEL, R. O. H., H. SCHAMBACH, and H. WITT. The effect of temperature in producing soda semichemical hardwood pulps (Über den Einfluss der Temperatur bei der Herstellung von Halbzellstoffen aus Laubholzern im alkalischen Verfahren). Holzforschung 7:1:9-12 (1953). Translated by H. Kipp. 9 P.

- 201 KAGI, HEINRICH. Load-elongation curves in textiles, leather, and paper (Die Belastungs-Dehnungs-Kurve, bei Werkstoffen mit Faserstruktur, Textilien, Leder, Papier). Textil-Rundschau 8:4:168-76 (April 1953) and 8:5:233-42 (May 1953). Translated by H. Kipp. 40 P.
- 203 THUNELL, BERTIL. Production relationships in the Swedish sawmill industry (Tekniska Produktionsförhållanden inom sågverksindustrien). Swedish Forest Products Research Laboratory, Wood Technology Dept., Stockholm (1953). Translated by L. H. Reineke. 85 P.
- 206 SWEDEN. CENTRAL ASSOCIATION OF SWEDISH LUMBER DEALERS (SVERIGES TRÄVARUHANDLAREFÖRENINGARS CENTRALFÖRBUND). Swedish standards for fiberboards and wood-wool boards (Träfiber-plattor, Träullsplattor, p. 205-8 of Pocket manual for lumber and the building materials industries (Fick-Kalender för Trävaru- och Byggnadsmaterialhandeln). Stockholm, 1951. Translated by B. Ulvestad. 6 P.
- 207 FREUDENBERG, KARL, and DIETRICH, HEINZ. Synthesis of d.l-pinoresinol and other experiments with lignin (Synthese des d.l-Pinoresinols und andere Versuche im Zusammenhang mit dem Lignin). Chemische Berichte 86:1157-66 (1953). Translated by B. Ulvestad. 13 P.
- 208 WANNOW, H. A. Filtrability of viscose (Über die Filtration der Viskose). Zellwolle, Kunstseide, Seide 29:135-40 (1951). Translated by H. Kipp. 14 P.
- 209 DANNINGER, ALOIS. Continuous manufacture of pulp (Die kontinuierliche Zellulose-Erzeugung). Wochenblatt für Papierfabrikation 81:13:466, 468 (July 15, 1953). Translated by H. Kipp. 7 P.
- 210 HAGGLUND, ERIK. Sulfite cooking with recycling of spent liquor (Sulfitkochung mit Abaugenzurückführung). Das Papier 7:3/4:41-6 (Feb. 1953). Translated by H. Kipp. 14 P.
- 211 KLEINERT, THEODOR, and MÖSSMER, VIKTOR. Suitability of pulps for viscose production (Über die eignung von Zellstoffen für die viskoseherstellung). Svensk Papperstidning 51:22: 541-5 (Nov. 30, 1948). Translated by H. Kipp. 12 P.

- 212 BERGEC, T., GIERTZ, H. W., HUMBLE, I., JOHNSON, T., and ROSEN, W. Suitability of present laboratory methods and apparatus used in processing and sheet formation and desired characteristics of chemical paper making pulps for certain end used (Önskvärda egenskaper hos kemiska massa för papperstillverkning och metoder för deras karakterisering). Svensk Papperstidning 51:4:95-103 (Feb. 29, 1948). Translated by H. Kipp. 16 P.
- 213 TSCHAMLER, H., KRATZL, K., LEUTNER, STEININGER, A., and KISSER, J. Infrared spectra of microscopic sections of wood and of several model substances (Die Ultrarotspektren mikroskopischer Holzschnitte und einiger Modellsubstanzen). Mikroskopie 8:7/8:238-46 (1953). Translated by Research Information Service. 13 P.
- 217 APEL, ALFONS, and RÖSSLER, GEORG. Process for deacidification and purification of wood sugar solutions (Verfahren zur Entsäuerung und Reinigung von Holzzuckerlösungen). German Patent No. 845, 780 dated Jan. 26, 1953. Translated by Research Information Service. 5 P.
- 218 FAHLBUSCH, HEINZ. A contribution to the problem of the bearing strength of bolts in wood under static loads (Ein Beitrag zur Frage der Tragfähigkeit von Bolzen in Holz bei statischer Belastung). Report from the Institute for Mechanical Construction and Carpentry. Report No. 49-09 (1949). Translated by Research Information Service. 109 P.
- 219 KOLLMAN, FRANZ. Wood preservation in Sweden (Holzschutz in Schweden). Holz-Zentralblatt 76:88:963-6 (July 25, 1950). Translated by A. McKee. 22 P.
- 220 LEDINOT, E. Cutting veneer on the rotary lathe (Le matériel pour la fabrication du placage et du contreplaqué). Revue du bois 8:12:13-18 (Dec. 1953). Translated by Research Information Service. 18 P.
- 222 WOLF, SIEGFRIED. Methods of producing furfuralas shown in the patent literature 1913-1951 (Methoden der furfurol-gewinnung). Faserforschung und Textiltechnik 4:5:199-212 (1953). Translated by H. Kipp. 38 P.

- 226 GIERTZ, HANS WILHELM. The basic differences between sulfite and sulfate pulps (En jämförelse mellan sulfit- och sulfatmassa). Svensk Papperstidning 56:23:893-9 (Dec. 15, 1953). Translated by H. Kipp. 13 P.
- 227 JAYME, GEORG, and BRANSCHIED, FRIEDRICH. A simple color reaction for identification of wet strength papers occurring in waste paper intended for reprocessing (Eine einfache Farbereaktion zur Identifizierung von mit Aminoplasten nassfest gemachten Papieren). Das Papier 8:3/4:43-8 (Feb. 1954). Translated by H. Kipp. 15 P.
- 228 JOHANSSON, AXEL. Analysis of acetylation reagents (Analys av acetyleringsreagens). Svensk Papperstidning 50:22:527-9 (Nov. 30, 1947). Translated by H. Kipp. 5 P.
- 229 KLINGELHÖFFER, HANS. The scoring of paperboard (Zur Technologie des Ritzens von Pappe). Allgemeine Papier-Rundschau 125:5:208-11 (1953). Translated by H. Kipp. 10 P.
- 230 ANONYMOUS. A satisfactory arrangement for regulating pulp consistency (Der Regler in der Praxis). Wochenblatt für Papierfabrikation 81:4:117-9 (Feb. 28, 1953). Translated by H. Kipp. 6 P.
- 231 ANTOINE, RAYMOND. Bandsaw action and specific work in cutting of wood (Le débit des bois à la scie à ruban. Etude du travail spécifique à l'outil). Bulletin d'Information de Ineac 2:6:295-440 (Dec. 1953). Translated by C. J. Telford. 52 P.
- 232 SIMON, ARTHUR, and BAUMGAERTEL, EBERHART. Interfacial properties of sodium pentachlorophenolate and their influence on the stability of aqueous salt-oil pastes (Summary only) (Die grenzflächenaktiven Eigenschaften des Natriumpentachlorphenolats und sein Einfluss auf den Gütezustand wasserhaltiger (Salz = Öl-Pasten). Holz als Roh- und Werkstoff 11:10:377-82 (Oct. 1953). Translated by B. Ulvestad. (Revision of Translation No. 232 dated May 1954). 2 P.
- 236 ISHIKAWA, HISAO. Lignin. XI. Molecular weight distribution of lignin. Japanese Forestry Society Journal 35:12:396-405 (1953). Translated by Y. Shimazu. 21 P.

- 238 ANONYMOUS. Electrical apparatus for determination of wood moisture content (Elektrogeraete zur Bestimmung der Holzfeuchtigkeit). Holztechnik 33:9:330-2 (1953). Translated by Research Information Service. 8 P.
- 239 OGAIT, ALFRED. Yield problems in the manufacture of sulfite pulp (Ausbeutefragen beim der Herstellung von Sulfitzellstoff). Das Papier 7:23-24:471-478 (Dec. 1953). Translated by H. Kipp. 18 P.
- 240 HAUSCHILD, WALTER. Performance of thin-layer evaporators with compulsorily developed films (Leistung von Dünnschichtverdampfern mit zwangsläufig ausgebildeten Filmen). Chemie-Ingenieur-Technik 25:573-4 (1953). Translated by B. E. Ulvestad. 7 P.
- 241 THUNELL, BERTIL. Wood utilization in the sawmill industry (Sagverksindustrins Virkesutnyttjning). Swedish Forest Products Research Laboratory, Wood Technology Dept. Bulletin 32B (1952). Translated by E. E. and L. H. Reineke. 40 P.
- 242 ULMANN, M. The chromatography of soluble starch (Zur Chromatographie der löslichen Stärke). Kolloid-Zeitschrift 116:1:10-18 (1950). Translated by H. Kipp. 16 P.
- 243 ULMANN, M. Changes of phase in dilute starch solutions. 1. Chromatographic investigations (Über Zustandsänderungen in verdünnten Stärkelösungen). Kolloid-Zeitschrift 123: 2/3:105-13 (1951). Translated by H. Kipp. 15 P.
- 245 KEYLWERTH, R., and H. KÜBLER. Maximum operating temperatures and corresponding surface and interior temperatures in thin softwood lumber during drying (Höchst mögliche Temperaturen und Verlauf der Holztemperaturen bei der Nadel schnittholz trocknung). Deutsche Holzwirtschaft 8:6:1-2 (Jan. 16, 1954). Translated by B. E. Ulvestad. 10 P.
- 246 CORNELLY, B. Ultrasan, a substance fluorescent in the ultraviolet range, as a whitening agent for paper (Über eine neue Methode des Weissfarbens). Zellstoff und Papier 21: 5:158 (May 1941). Translated by H. Kipp. 10 P.

- 247 KEYLWERTE, RUDOLF. Qualitative analysis of growth in Douglas-fir (Ein Beitrag zur qualitativen Zuwachsanalyse). Holz als Roh- und Werkstoff 12:3:77-83 (March 1954). Translated by A. McKee. 20 P.
- 250 CENTOLA, GERMANO, and PRATI, GIOVANNI. Determination of the insoluble fraction of cellulose (Determinazione della frazione di cellulosa insolubile). Industria carta (Milan) 5:25-7 (1951). Translated by H. Kipp. 10 P.
- 251 NOREN, BENGT. The joint--The weak point in spring roof trusses (Förbandet--Den Svaga Punkten Hos Våra Tekstolar). Bulletin 17B of Swedish Forest Products Research Laboratory, Stockholm 1951. Translated by L. H. Reineke. 17 P.
- 255 SKJELMERUD, HALVOR. Rapid drying of green sawdust (Hurtigtørkning Av Rå Sagflis). Tech. Note No. 3 Norwegian Institute of Wood Technology, Blindern, Norway (March 1953). Translated by L. H. Reineke. 7 P.
- 257 KR PAN, J. Investigation of the fiber saturation point of beech, oak, fir, and spruces (Untersuchungen über den Fasersättigungspunkt des Buchen-, Eichen-, Tannen- und Fichtenholzes). Holz als Roh- und Werkstoff 12:3:84-91 (March 1954). Translated by A. McKee. 24 P.
- 258 VAMB, G. H. Gullets, feed, and cutting velocity of circular sawblades (Tannluker, matning, or skjaerehastighet ved sirkelsabblad) Smaskrift Nr. 2, Norsk Treteknisk Institutt (March 1953). Translated by L. H. Reineke. 14 P.
- 259 GOTTSCHESKI, G. H. M. The methods of fluorescence and ultraviolet-microscopy and the importance of spectroscopy in cell research (Die Methoden der Fluoreszenz- und Ultraviolet-Mikroskopie und Spektroskopie in ihrer Bedeutung für die Zellforschung). Mikroskopie 9:5-6: 147-167. Translated by A. McKee. 27 P.
- 262 SADLER, HANS, BELLAK, FRITZ, and RÖDER, HERBERT. Comparative heating value of sulfite and sulfate spent liquors (Vergleichende Heizwertuntersuchungen von sulfit- und sulfatablaugen). Das Papier 7:21-2:416-24 (Nov. 1953). Translated by H. Kipp. 24 P.

- 263 ENGELMANN, E. The differing behavior of cotton linters and wood pulps in acetylation (Das verschiedene Verhalten von Baumwoll-Linters und Holzzellstoffen bei der Acetylierung). Das Papier 5:9:149-55 (May 1951). Translated by H. Kipp. 14 P.
- 271 VORREITER, LEOPOLD, Tree form and wood properties of Bavarian spruce (Stammform und Holzeigenschaften der Bayernwald-Fichte). Holz als Roh- und Werkstoff 12:2:47-54 (Feb. 1954). Translated by Research Information Service. 26 P.
- 272 HENNIG, ROF. Weight per unit volume and its determination for small wood specimens (Über das Raumgewicht und seine Bestimmung bei kleinen Holzproben). Weltholzwirtschaft 3:3:57-8 (1951). Translated by Charlott Hiller. 7 P.
- 273 NORWAY, Wood construction - Rules for calculating, construction, and application (Trekonstruksjoner - Regler for beregning, konstruksjon og utførelse). Partial translation. (pages 8 to 23) of Edition II of NS 446. (September 1953). Translated by Research Information Service. 18 P.
- 274 KEYLWERTH, RUDOLF. The accuracy of quantitative growth analysis (Die Genauigkeit quantitativer Zuwachsanalysen). Holz als Roh- und Werkstoff 12:2:41-44 (Feb. 1954). Translated by Research Information Service. 11 P.
- 275 RENNERFELT, ERIK. Testing the effectiveness of wood preservatives on fungi with various laboratory methods (Prüfung der pilzwidrigen Wirksamkeit von Holzschutzmitteln mit verschiedenen Laboratoriumsverfahren). Holz als Roh- und Werkstoff, Aug. 1954, pp. 304-306. Translated by Research Information Service. 10 P.
- 277 LEDINOT, E. Equipment for the manufacture of veneer and plywood: Its construction and rational use - Horizontal slicers (Le matériel pour la fabrication du placage et du contreplaqué: Sa construction - Son utilisation rationnelle - Trancheuses horizontales). Revue du Bois et de ses Applications: IX(11): 13-16 (Nov. 1954). Translated by Research Information Service. 13 P.

- 279 HILDEBRANDT, GERD. Investigations of spruce stands in regard to growth and yield of pure wood substance (untersuchungen an Fichtenbeständen über Zuwachs und Ertrag reiner Holzsubstanz). 137 p. Berlin 1941. Partial translation by H. Kipp. 10 P.
- 280 GIERER, J. Reaction of quinone monochlorimide with lignin. I. Specificity of reaction to *p*-hydroxybenzyl alcohol groups and determination of the latter in various lignin preparations (Die Reaktion von Chinonmonochlorimid mit Lignin. I. Spezifität der Reaktion auf *p*-Oxybenzylalkoholgruppen und deren Bestimmung in verschiedenen Ligninpräparaten). Acta Chemica Scandinavica 8:1319-1331 (1954). Translated by the Research Information Service. 18 P.
- 281 RITTER, E. J. Moulded components from wood particles (Das Spanholz-Formteil). Holz-zentralblatt 80:69:841-3, June 12, 1954. Translated by Research Information Service. 16 P.
- 282 OGLAND, N. J. Importance of hemicellulose and lignin in the manufacture of hard fiber boards (Hemicellulosans och ligninets roll vid framställning av hårda träfiberskivor). Svensk Papperstidning 58:2:50, Jan. 31, 1955. Translated by A. McKee. 7 P.
- 283 ENGLESSON, TORSTEN; HVAMB, GULLIK; and THUNELL, BERTIL. Some results from "counter" and "climb" rip-sawing investigations (Noen resultater fra undersøkelser over saging med og mot fibrene). Bul. No. 7 of Norsk Treteknisk Institutt, Oslo, 1954; also Bul. No. 53B of Svenska Träforskning institutet, Stockholm, 1954. Translated by L. H. Reineke. 20 P.
- 284 EICKE, RUTH. A contribution to the structure of the bordered pit in conifers (Beitrag zur Frage des Hoftüpfelbaues der Koniferen). Berichte der Deutschen Botanischen Gesellschaft, August 1954, pp. 213-217. Translated by C. Hiller. 9 P.

- 285 FICKLER, HANS-HEINRICH. Influence of bending speed and support distance on determination of bending strength in fiberboards, plywood, and chipboards (Nedböjningshastighetens och stödavståndets inverkan vid bestämning av böjhallfastheten hos fiberplattor, plywood och spånskivor). Svensk papperstidning, Feb. 28, 1955, pp. 107-112. Translated by A. McKee. 17 P.
- 287 THUNELL, BERTIL. Outcome of some sorting tests and the importance of quality-determining factors (Virkesutbytet vid Några Provsorteringar samt Betydelsen av de Kvalitetsbestämmande Faktorerna Härvid). Svenska Tranforskningsinstitutet Träteknik, Meddelse 56B, Stockholm, (1954). Translated by Research Information Service. 49 P.
- 288 WEBER, OSKAR H. Determination of carboxylic groups in cellulose by means of the "reversible methylene blue method" (Carboxylbestimmung in Cellulosen nach der "Reversibel-Methylenblau-Methode".) Das Papier 9:1/2:16-18 (Jan. 1955). Translated by A. McKee. 7 P.
- 289 HIPPE, KARL and SCHÖNBORN, HANS-HELMUTH. Inertia-free measurement of cutting energy in machining wood. (Trägheitsfreie Schnittkraftmessung beim Holzfräsen). Holz als Roh- und Werkstoff, (Jan. 1955). Pp. 21-23. Translated by Research Information Service. 8 P.
- 290 STRIKHA, I. A. Causes of deformation of wood. Details and methods of reducing it (Prichiny Deformatsii Detalei Izdrecesiny i Sposoby Umenjseniya). Nauka i Tekhnika, No. 7, pp. 7-11. Translated by Research Information Service. 14 P.
- 293 KEYLWERTH, R., GAISER, HELMUT, and MEICHNER, HERBERT. Experiments in a superheated steam kiln (Untersuchungen an einer Heissdampftrockenanlage). Holz als Roh- und Werkstoff 13:1:5-20 (Jan. 1955). Translated by Research Information Service. 35 P.
- 295 KEYLWERTH, RUDOLF. Statistical methods in wood testing (Statistik bei der Holzprüfung). Holz als Roh- und Werkstoff 13:5:169-178 (May 1955). Translated by Research Information Service. 23 P.

- 296 WISLICENUS, H. Change in color of wood by the action of gases and vapors for technological improvement. Zeitschrift für Angewandte Chemie 23:1441-6 (1910). Translated by F. L. Browne. 12 P.
- 298 KOLLMAN, F., and NARAYANAMURTI, D. Studies of the plasticization of wood. First report: Behavior of several native species of wood in the wet condition in a high-frequency alternating field. (Studien über die Plastifizierung von Holz.- Erste Mitteilung: Verhalten einiger indischer Holzarten im feuchten Zustand im hochfrequenten Wechselfeld). Holz als Roh- und Werkstoff 13:3:91-94 (March 1955). Translated by R. L. Youngs. 11 P.
- 300 SCHULZ, H. The fundamentals of veneer evaluation, using oak as an example. (Grundlagen der Furnierholzbewertung am Beispiel der Eiche). Holz-Zentralblatt 81:62:759-760 (May 24, 1955). Translated by Research Information Service. 13 P.
- 301 KOHARA, JIRO. Studies on the durability of wood - VI. The change of mechanical properties of old timbers. Scientific Reports of Saikyo University, Kyoto 6:164-174 (1954). Translated by Research Information Service. 19 P.
- 302 BUSER, K. Is the moisture-swelling of rust-preventive paints a measure for evaluating their quality? (Ist die Wasserquellung von Rostschutzfarben ein Massstab zur Beurteilung ihrer Qualität?). Deutsche Farben-Zeitschrift 8:12:471-472 (1954). Translated by F. L. Browne. 4 P.
- 303 D'ANS, J. Research on technical paints, particularly on film swelling (Über anstrichtechnische Forschung insbesondere über die der Filmquellung). Farbe und Lack 61:2:54-9 (1955). Translated by F. L. Browne. 14 P.
- 304 OGURA, TAKEO, and OHNUMA, KAMOYA. The experimental formula for the evaporation rate of moisture in wood at the constant drying period. Japanese Government Forest Experiment Station. Translated by Research Information Service. In Journal of Wood Research Society of Japan 1:1:38-41 (1955). 12 P.

- 306 ABADIE-MAUMERT, F. A. Changes in pure cellulose by light (Alterations de la Cellulose pure par la Lumiere). La Papeterie 77: 593, 595, 597, 599 (1955). Translated by F. L. Browne. 12 pages.
- 307 TRAYNARD, P. and EYMERY, A. Delignification of wood by hydrotropic solutions. I - Mechanism of delignification (Delignification des Vegetaux par les Solutions Hydrotropiques. I - Mecanisme de la delignification). Holzforschung 9:6:172-177 (1955). Translated by Research Information Service. 17 pages.
- 308 KÜCH, WILHELM. Interaction between the preservative treatment of wood and gluing (Über die Wechselwirkung zwischen Holzschutzbehandlung und Verleimung). Holz als Roh- und Werkstoff 14:2:58-67 (February 1956). Translated by Research Information Service. 25 pages.
- 309 MÖHLER, KARL. Some rudiments and developmental possibilities of nailed wood construction (Über einige Grundlagen und Entwicklungsmöglichkeiten des Holznagelbaues). Holz als Roh- und Werkstoff 13:10:388-397 (October 1955). Translated by Research Information Service. 20 pages.
- 310 SCHURZ, J. Ultraviolet absorption of cellulose (Zur UV-Absorption der Cellulose). Svensk Papperstidning 59:3:98-103 (Feb. 15, 1956). Translated by F. L. Browne. 12 pages.
- 311 FABRE, G. The permeability of plastics. Industrie des plastiques modernes 7:4:33-5; 7:5:41-3; 7:6:35-8 (1955). Translated by F. L. Browne. 29 pages.
- 312 TRAYNARD, P. and EYMERY, A. Delignification of wood by hydrotropic solutions. II - Study of the hydrotropics of lignin (Delignification par les Solutions Hydrotropiques. II - Etude des lignines hydrotropiques). Holzforschung 10:1:6-11 (1956). Translated by Research Information Service. 16 pages.
- 313 WEINMANN, KURT. Permeability to water vapor of varnish films and synthetic foils and its relation to swelling and stability to dampness (Die Wasserdampfdurchlässigkeit von Lackfilmen bzw. Kunststofffolien und ihr Zusammenhang mit der Quellung und Feuchtraumbeständigkeit). Fabre und Lack 61:315-23 (1955). Translated by F. L. Browne. 22 pages.
- 314 TRAYNARD, P. and EYMERY, A. Delignification of wood by hydrotropic solution. III - Hydrotropic lignins and the taxonomy of the plants from which they have been extracted. (Delignification par les Solutions Hydrotropiques. III - Lignines Hydrotropiques et Taxonomie des Vegetaux dont elles ont ete Extraites). Holzforschung 10:2:43-45 (1956). Translated by Research Information Service. 11 pages.

- 315 JAYME, GEORG, and TIEDTKE, KARL HEINZ. Quantitative Paper-Chromatographic Determinations of Polysaccharide Hydrolysis through Indirect Photometry (Quantitative papierchromatographische Bestimmung von Polysaccharid-Hydrolysaten durch indirekte Photometrie). Das Papier 10:9/10:190-192 (May 1956). Translated by Research Information Service. 7 pages.
316. BOLLMANN, LUDWIG. Accelerated air drying (Beschleunigte Freilufttrocknung). Holz-Zentralblatt 98:1173-1174 (August 1955). Translated by Research Information Service. 6 pages.
- 317 VORREITER, LEOPOLD. Calculation of cell wall density from wood constituents (Rechnungsmässige Bestimmung der Zellwand-dichte aus den Holzkonstituenten). Holz als Roh- und Werkstoff 13:5:185-188 (May 1955). Translated by C. H. Hiller. 10 pages.
- 319 RICK, ANTON W. Formation of blisters in coatings (Zur Blasenbildung in Anstrichstoffen). Deutsche Farben-Zeitschrift 10:4:122-125 (1956). Translated by F. L. Browne. 9 pages.
- 320 RICK, ANTON W. The breathing ability of coatings (Atmungsfähigkeit von Anstrichen). Deutsche Farben-Zeitschrift 10:1:15-16 (1956). Translated by F. L. Browne. 3 pages.
- 322 D'ANS, ANNA MARIA, and SCHULZE, BRUNO. Electron-microscopical investigations of impregnated woods (Elektronen-mikroskopische Untersuchungen an imprägnierten Hölzern). Holz als Roh- und Werkstoff 14:7:252-256 (July 1956). Translated by Research Information Service. 13 pages.
- 323 NOWAK, ALFRED. Investigations of the fungicidal action of isolated constituents of various coal tar oils (Untersuchungen über die fungizide Wirkung einzelner Bestandteile verschiedener Steinkohlenteerole). Holz als Roh- und Werkstoff 14:7:268-270 (July 1956). Translated by Research Information Service. 11 pages.
- 324 SUBIYAMA, HIDEO. Effect of loading time on the bending strength and stiffness of wood. Report issued by Meiji University, Japan. Translated by Research Information Service. 31 pages.
- 325 BUCHHOLZ, DR. E. The drying of beech wood with petrolatum in the Soviet Union. (Trocknung von Buchenholz mit Petrolatum in der Sowjetunion). Holz-Zentralblatt 82:73:923 (June 19, 1956). Translated by Mrs. Eleanor K. Arena. 5 pages.

- 326 SCHULZ, W. O. and SIPPEL, E. The modifiability of the fixation of U-salts and UA-salts in wood through the addition of acid (Analytical studies of leaching liquors) (Über die beeinflussbarkeit der im Holz vor sich gehenden Fixierung von U- und UA- Salzen durch Säurezusätze) (Analytische Untersuchungen von Auslaugwässern). Holz als Roh- und Werkstoff 14:7:257-267. (July 1956). Translated by Research Information Service. 32 pages.
- 327 HVAMB, GULLIK. Sawing precision at important types of Norwegian sawmills. Results from recorded measurements. (Skurnyaktigheten ved vare viktigste sagbrukstyper. Resultater fra malinger med skrivende instrument). Bulletin No. 8, Norsk Treteknisk Institutt, Blindern, Oslo, Norway. April 1956. Translated by L. H. Reineke. 26 pages.
- 328 SAMSET, IVAR. Yarding with the double-drum forest winch. (Om Lunning med To-tromlet skogbruksvinsj). Skogelieren 42: 2:36 (Feb. 15, 1955). Translated by L. H. Reineke. 40 pages.
- 329 EGNER, KARL. Technological principles of the triangle-strut construction (Technologische Grundlagen der Dreieck-Streben-Bauweise). Holz-Zentralblatt 11:26 (January 1954). Translated by Research Information Service. 17 pages.
- 330 KEYLWERTH, RUDOLF. Dimensional stability and uniformity of furniture and door panels (Dimensionsstabilität und Gleichmässigkeit von Möbel- und Türplatten). Holz als Roh- und Werkstoff 14:9:353-360 (Sept. 1956). Translated by Research Information Service. 26 pages.
- 332 MOLOTKOV, P. L. Sap movement in the water-conducting system of trees and inter-connections between root grafted trees. (Podviznostj pasoki v vodoprovodjascei sisteme dereva i soobscaemostj mezdu derevjjami). Botanicheskii zhurnal (U.S.S.R.) 41:3:407-9 (1956). Translated by Dimitri Pronin. 5 pages.
- 333 HUHRJANSKAJA, T. P. Effect of compression on the wood structure of aspen and pine (Vlijanie pressovanija na struk. drevesiny osiny i sosny). Works of the Forestry Institute 9:444-7 (1953). The Academy of Sciences of the USSR. Translated by Dimitri Pronin. 10 pages.
- 334 BURO, ANDREAS, and BECKER, GÜNTHER. Influence of water content, characteristics, and changes of softwood on the diffusion of sodium fluoride in the cell wall (Der Einfluss von Wassergehalt, Eigenschaften und Veränderungen von Nadelhölzern auf die Diffusion von Natrium fluorid in der Zellwand). Holz als Roh- und Werkstoff 14:10:388-403 (October 1956). Translated by Research Information Service. 39 pages.

- 335 RUNKEL, R. O. H. and LÜTHGENS, MANFRED. Studies of the sorption of the wood fiber -- Part II. Investigations of the heterogeneity of water sorption of the chemical and morphological components of lignified cell walls (Untersuchungen über die Heterogenität der Wassersorption der chemischen und morphologischen Komponenten verholzter Zellwände). Holz als Roh- und Werkstoff 14:11:424-441 (November 1956). Translated by Research Information Service. 48 pages.
- 336 SANDERMANN, WILHELM, and ECKHARD SCHWARZ. Effect of wood extractives on the resistance of weathering and the drying of oil- and polyester varnishes (Über den Einfluss von Holzinhaltsstoffen auf die Witterungsbeständigkeit und die Trocknung von Öl- und Polyesterlacken). Farbe und Lack 62:4:134-144 (1956). Translated by F. L. Browne. 24 pages.
- 337 HAYASHI, AKIRA, and TACHI, ISAMU. Studies on the chemical combination between lignin and carbohydrate. Part I: Relation between wheat straw lignin and pentosan upon alkali extraction. Dept. of Agr. Chem., Faculty of Agriculture, Kyoto University, Japan. Translated by Research Information Service. 21 pages.
- 338 CANTIANI, DOTT. MARIO. Experiments in charcoal production from the woods of oak and beech (Ricerche sperimentali sulla carbonizzazione della legna di cerro e di faggio). L'Italia Forestale e Montana. p. 125-129. Translated by Research Information Service. 9 pages.
- 340 GRATZL, A. Measuring technique in testing the stability of flat bodies (Zur Messmethodik bei der Prüfung des Stehvermögens plattenförmiger Körper). Internationaler Holzmarkt 8:5:13-16 (Nov. 1956). Translated by Research Information Service. 11 pages.
- 345 BERGER, HARRY. The effect of kind and quantity of pigments on the permeability of paint films (Untersuchungen über den Einfluss der Art und Menge von Pigmenten auf die Durchlässigkeit von Anstrichfilmen). Deutsche Farben-Zeitschrift 6:10:211-215 and 7:10:243-251 (1956). Translated by F. L. Browne. 42 pages.
- 346 PRAGST, W. Report of a study of the question of the moisture retarding action of paints (Bericht über einige Versuche zur Frage der feuchtigkeitshemmenden Wirkung von Anstrichstoffen). Farbe und Lack 62:4:145-9 (1956) and letters of comment by B. R. Pasch, Farbe und Lack 62:7:336-7 (1956) and F. M. Albert, Farbe und Lack 62:7:337-8 (1956). Translated by F. L. Browne. 17 pages.

- 350 CHARDIN, A. The study of sawing by ultra-rapid photography (L'Etude du Sciage par Photographie Ultra-Rapide). Rev. Bois et Forets des Tropiques No. 51 (Jan.-Feb. 1957). Translated by J. Kryn. 24 pages.
- 352 GONET, BOLESŁAW. Analysis of formulae for the maximum water content of wood (Analiza wzorow na nasiakliwose drewna). Sylwan 100A:3:52-9 (1956). Translated by Dimitri Pronin. 10 pages.

